FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Nova Scotia — District No. 40 Cape Breton County — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans [illegible] — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 36

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par [illegible], Enumerator, Recenseur. June 12 - 13

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON 5 YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY. INFIRMITÉ.	
Dwelling House. Maison habitée.	Family. Famille ou ménage.	Name of each person in family, lessee of or inmate of institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Street or concession and lot or unlisted number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de classement pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Année de l'immigration au Canada.	If naturalized, year. Si naturalisé, année.	Racial or tribal origin. Origine raciale ou tribale.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Trade, occupation or profession. Genre de travail, métier ou profession.	Employment of the chief, if not at trade, occupation or profession, if any. Emploi principal ou métier, s'il y a lieu.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte pour lui-même. (Voir instructions.)	Name of employer or firm, nature of business, whether manufacturing, trading, farming, lumbering, etc. Nom de l'employeur ou de la firme, genre d'affaires, si manufacturier, marchand, cultivateur, bûcheron, etc.	Weeks employed in 1910 at all other work. Semaines employé en 1910 à tout autre travail.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. Semaines employé en 1910 à un autre travail que le principal, s'il y a lieu.	Number of months not employed. Nombre de mois sans emploi.	Hours of usual day's work. Heures de travail par jour.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'occupation principale.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'occupation principale ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des autres occupations ou métiers, s'il y a lieu.	Rate of earnings per hour if paid by hour. Taux d'gain par heure si payé à l'heure.	Industrial group. Genre d'industrie.	Occupation. Occupation.	Class of worker. Classe de travailleur.	Whether working on own account. Travaillant à son compte.	Whether employer or employee. Patron ou employé.	Number of weeks employed. Nombre de semaines employé.	Wages received. Gages reçus